**တချုးကတီၤဆိကၠိ လၢနူယီၣ်ကီၢ်စဲၣ်ပူၤ**

တၢ်သံကွၢ်လၢဟံၣ်ဖိဃီဖိသံကွၢ်အီၤတလီၢ်လီၢ် ဒီးတၢ်စံးဆၢ

## ဟီၣ်ခိၣ်ဒီဘ့ၣ်ပတီၢ် တချုးကတီၤဆိကၠိ (Universal Prekindergarten (UPK)) န့ၣ်မ့ၢ်တၢ်မနုၤလဲၣ်.

ဖဲနူယီၣ်ကီၢ်စဲၣ်အပူၤန့ၣ်, ကတီၤဆိကၠိအံၤ အက့ၢ်အဂီၤ အိၣ်အါကလုာ်န့ၣ်လီၤ. ဟီၣ်ခိၣ်ဒီဘ့ၣ်ပတီၢ် တချုးကတီၤဆိကၠိ မ့တမ့ၢ် UPK အံၤမ့ၢ်ဝဲ တချုးကတီၤဆိကၠိ (Prekindergarten) တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ လၢကီၢ်စဲၣ် မ့တမ့ၢ် ကီၢ်စၢဖှိၣ် ဟ့ၣ်စ့ဆီၣ်ထွဲ လၢအဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်လီကလီအီၤ လၢဟံၣ်ဖိဃီဖိတဖၣ်အဂီၢ် ဘၣ်ဆၣ် တၢ်တဟ့ၣ်တၢ်အုၣ်ကီၤလၢ ကၠိဖိကိးဂၤ ကဒိးန့ၢ်ဘၣ်အဂီၢ်ဘၣ်.

မ့ၢ်ယဖိအံၤ ကြၢးဝဲဘၣ်ဝဲဒီး **UPK** တၢ်တိစၢၤမၤစၢၤအဂီၢ်ဧါ.

တမ့ၢ်ဘၣ်. UPK အံၤအခီပညီမ့ၢ်ဝဲ "ဟီၣ်ခိၣ်ဒီဘ့ၣ်ပတီၢ် တချုးကတိၤဆိကၠိ" သနာ်က့, ဖဲနူၣ်ယီၣ်ကီၢ်စဲၣ် အပူၤန့ၣ်, ဟံၣ်ဖိဃီဖိလၢ ကီၢ်ရ့ၣ်ကၠိခဲလၢာ် ဒိးန့ၢ်ဘၣ် တချုးကတီၤဆိကၠိ တၢ်တိစၢၤမၤစၢၤ လၢကတီၢ်ခဲအံၤ တသ့ဝဲခဲလၢာ်ဘၣ်. တၢ်အံၤမ့ၢ်တၢ်ပညိၣ်ဖီတၢၣ် လၢနူယီၣ်ကီၢ်စဲၣ် ထဲးဂံၢ်ထဲးဘါဝဲဆူညါန့ၣ်လီၤ.

ယဖိထီၣ်ကတီၤဆိကၠိ ကသ့လၢအခါဖဲလဲၣ်.

ဒိးသန့ၤထီၣ်သးလၢ ကီၢ်ရ့ၣ်ကၠိအဖီခိၣ်န့ၣ်, ဟံၣ်ဖိဃီဖိအံၤ ဆဲးလီၤန့ၢ်အဖိမံၤ လၢတချုးကတီၤဆိကၠိ အဂီၢ်သ့ဝဲ ဖဲအဖိသးနံၣ်မ့ၢ်အိၣ် သၢနံၣ် မ့တမ့ၢ် လွံၢ်နံၣ် ဖဲလါဒံၣ်စဲဘၢၣ် 1 သီ မ့တမ့ၢ် တချုး မုၢ်နံၤမုၢ်သီအံၤအခါ န့ၣ်လီၤ. ဆူညါတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ ဘၣ်ဃး သးနံၣ်လၢ တၢ်တူၢ်လိာ်အီၤအဂီၢ်, ဝံသးစူၤဆဲးကျိး နကီၢ်ရ့ၣ်ကၠိ တက့ၢ်.

ဖဲတၢ်ဆဲးလီၤမံၤဝံၤအခါန့ၣ်, တၢ်ကဟ့ၣ်တၢ်အုၣ်ကီၤတၢ်လီၢ်တတီၤ လၢယဖိအဂီၢ်ဧါ.

တမ့ၢ်ဘၣ်. ဖဲကီၢ်ရ့ၣ်လၢ တၢ်ဒိးန့ၢ် UPK သ့အပူၤန့ၣ်, တၢ်နုာ်လီၤကၠိအံၤ ဒိးသန့ၤထီၣ်သးလၢ သးနံၣ် ဒီးကီၢ်ရ့ၣ် ဘူၣ်တီၢ်တၢ်ဃုထၢအကျိၤအကျဲအဖီခိၣ်န့ၣ်လီၤ. ဝံသးစူၤဆဲးကျိး နကီၢ်ရ့ၣ်ကၠိ ဒ်သိး ကသံကွၢ်ဘၣ်ဃး တၢ်အိၣ်ခိးအတၢ်ခွဲးတၢ်ယာ်အိၣ်တအိၣ်အဂီၢ်တက့ၢ်.

ယမ့ၢ်တူၢ်ဘၣ်လၢ ယဖိမ့ၢ်တအိၣ်ကတီၤသးလၢ **UPK** အဂီၢ်န့ၣ် ယကဘၣ်မၤဒ်လဲၣ်.

UPK န့ၣ် မ့ၢ်တၢ်မုာ်သးမၤကလီ အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ လၢကီၢ်ရ့ၣ်ကၠိ ဒီးဖိသၣ်တဖၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. မိၢ်ပၢ်တဖၣ် ဒီး/မ့တမ့ၢ် ပှၤကွၢ်ထွဲတၢ်ဖိတဖၣ် တၢ်တလိၣ်ဘၣ်အီၤဘၣ်ဆၣ် ဃုထၢဝဲလၢ ကဆဲးလီၤန့ၢ်အဖိ(တဖၣ်)အမံၤ ဖဲ UPK တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤပူၤ သ့ဝဲန့ၣ်လီၤ.



ယမ့ၢ်ဃုထၢလၢ တဆဲးလီၤန့ၢ်ယဖိမံၤ ဖဲ **UPK** လၢတနံၣ်ညါအံၤဘၣ်န့ၣ်, အဝဲသ့ၣ်လဲၤထီၣ်ဝဲဆူညါတနံၣ် ကသ့ဧါ.

တသ့ၣ်ဘၣ်, မ့ၢ်လၢအ၀ဲသ့ၣ် ကကြၢးဝဲဘၣ်ဝဲဒီး ကတီဆိကၠိ လၢကၠိတၢ်သိၣ်လိနံၣ်ဆူညါတနံၣ် အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ. ဘၣ်ဆၣ်သနာ်က့, ဟံၣ်ဖိဃီဖိတဖၣ် ဆှၢအဖိဆူ နီၢ်တဂၤပၢ တချုးကတီၤဆိကၠိ အတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤသ့ဝဲ ဖဲအဝဲသ့ၣ်ထီၣ် UPK ဝံၤအလီၢ်ခံ မ့တမ့ၢ် ဖဲအသိၣ်လိန့ၢ်တၢ်လၢဟံၣ် ဝံၤအလီၢ်ခံန့ၣ်လီၤ.

# တချုးတၢ်ထီၣ် UPK န့ၣ်, တကသမံသမိးမၤကွၢ်ယဖိဧါ.

မ့ၢ်, ဒ်ကၠိဖိအသီတဖၣ်အသိး, သးနံၣ် မ့တမ့ၢ် တီၤပတီၢ်အိၣ်ဒ်လဲၣ်ဂ့ၤန့ၣ်, တၢ်လိၣ်ဘၣ်အီၤလၢ တၢ်ကမၤကွၢ်အီၤ ဖဲအနုာ်လီၤကီၢ်ရ့ၣ်ကၠိအခါန့ၣ်လီၤ. တၢ်သမံသမိးမၤကွၢ်အံၤ ဟ့ၣ်လီၤကၠိသရၣ်တဖၣ် တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ လၢပှဲၤ ဒီးအလုၢ်အပှ့ၤ ဘၣ်ဃးကၠိဖိတဂၤလၢ်လၢ် ကျိာ်အတၢ်ကတိၤလၢဟံၣ်, နီၢ်တဂၤစုာ်စုာ် အတၢ်သးစၢၢ်ဆၢတဖၣ်, တၢ်ဂံၢ်ဆူၣ်ဘါဆူၣ်တဖၣ် ဒီးတၢ်လိၣ်ဘၣ်တဖၣ်န့ၣ်လီၤ.

## ယဖိအံၤ ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် ကလိၣ်ဘၣ် ကတီၤဆိကၠိကူၣ်သ့လီၤဆီ တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတဖၣ် မ့တမ့ၢ် တၢ်တိစၢၤမၤစၢၤတဖၣ်န့ၣ်လီၤ, တၢ်သ့ၣ်တဖၣ်အံၤ တၢ်ဟ့ၣ်လီၤအီၤဖဲ UPK တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤပူၤကသ့ဧါ.

မ့ၢ်, ကီၢ်ရ့ၣ်ကၠိအံၤ အိၣ်ဒီးမူဒါလၢ ကဟ့ၣ်လီၤ ကူၣ်သ့လီၤဆီတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတဖၣ် ဒီးတၢ်တိစၢၤမၤစၢၤတဖၣ် ဖဲခိၣ်ဃၢၤလီၢ်ကဝီၤလၢ တၢ်တြီဃာ်အစှၤကတၢၢ်အလီၢ်န့ၣ်လီၤ. နကီၢ်ရ့ၣ်ကၠိကမံးတံာ် လၢကတီၤဆိကၠိ ကူၣ်သ့ လီၤဆီအဂီၢ်အံၤ ကမၤသကိးတၢ်ဒီးနၤ ဒ်သိးကပာ်ပနီၣ် နဖိ အနီၢ်တဂၤစုာ်စုာ် တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့ တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤ (individualized education program (IEP)) အတၢ်ပညိၣ်ဖီတၢၣ်တဖၣ် ဒီးတၢ်တိာ်ပာ် တဖၣ်အံၤ တၢ်ကရဲၣ်ကျဲၤ န့ၢ်အီၤ ဖဲ UPK တီၤဒၢးပူၤဒ်လဲၣ်န့ၣ်လီၤ. လၢန့ၣ်အမဲာ်ညါ, IEP ကပာ်ပနီၣ် တၢ်သိၣ်လိ လီၤလီၤဆီဆီ, တၢ်တိစၢၤမၤစၢၤ လၢအဘၣ်ထွဲတဖၣ်, တၢ်မၤဘၣ်လိာ်တဖၣ်, ဒီးတၢ်ဆီၣ်ထွဲမၤစၢၤတဖၣ် လၢနဖိကဒိးန့ၢ်ဘၣ်အီၤ ဒ်သိးကဒုးသ့ဒုးဘၣ် အဝဲသ့ၣ် လၢကဒိးန့ၢ်ဘၣ် တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့ ဖဲ UPK တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤလၢဒုးပၣ်ဃုာ် ပှၤကိးဂၤအပူၤ လၢအကြၢးဝဲ ဘၣ်ဝဲအဂ့ၤကတၢၢ်န့ၣ်လီၤ. လၢဆူညါ တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအဂီၢ်, ကွၢ်ဖဲ နူယီၣ်ကီၢ်စဲၣ် ကူၣ်သ့ဝဲၤကျိၤ (New York State Education Department (NYSED)) တၢ်နဲၣ်ကျဲဘၣ်ဃး [ကီၢ်ရ့ၣ်ကၠိ အမူဒါတဖၣ် လၢကတီၤဆိကၠိ အတၢ်ပၣ်ဃုာ်ဖဲ တချုး ကတီၤဆိကၠိ တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤလၢပဒိၣ်ဆီၣ်ထွဲမၤစၢၤ](https://p12.nysed.gov/specialed/documents/school-district-responsibilities-for-preschool-inclusion-in-publicly-funded-prekindergarten-.pdf)အပူၤ တက့ၢ်.

# ကျိာ်လၢတၢ်ကတိၤအီၤလၢဟံၣ် မ့တမ့ၢ် နီၢ်ကစၢ်ကျိာ် မ့ၢ်တမ့ၢ်အဲကလံးကျိာ်ဘၣ်န့ၣ်, တၢ်ကဆီၣ်ထွဲမၤစၢၤ ယဖိဒ်လဲၣ်.

UPK တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤအံၤ ကဘျးစဲဃုာ် တၢ်မၤဖိဖဲကၠိ ဃုာ်ဒီးတၢ်လဲၤခီဖျိတဖၣ် လၢနဖိဟဲစိာ်အီၤလၢဟံၣ်န့ၣ်လီၤ. တၢ်ဆီၣ်ထွဲမၤစၢၤတဖၣ် ပၣ်ဃုာ်ဒီး တၢ်ထံၣ်လၢမဲာ်ချံတဖၣ်, လံာ်လၢကျိာ်အါကျိာ်တဖၣ်, ဃုာ်ဒီးတၢ်ဒုးပၣ်ဃုာ် ကျိာ်လၢတၢ်ကတိၤအီၤလၢဟံၣ် လၢတီၤဒၢးပူၤဒီတကတီၢ်န့ၣ်လီၤ. ဖိသၣ်တဖၣ် တၢ်ကဟ့ၣ်သဆၣ်ထီၣ်အီၤ လၢကစူးကါ ကျိာ်တၢ်သ့တၢ်ဘၣ်လၢအအိၣ်ဒီးအီၤခဲလၢာ် ဒ်သိးကမၤဂ့ၤထီၣ် အဲကလံးကျိာ်အတၢ်လဲၤထီၣ်လဲၤထီၣ် အဂီၢ်လီၤ. ဒ်သိးကမၤစၢၤနဖိဃုထံၣ်သ့ၣ်ညါ န့ဆၢၣ်ခိၣ်ဃၢၤလၢအသီအံၤအဂီၢ်, တၢ်အံၤမ့ၢ်တၢ်အကါဒိၣ်လၢ တၢ်ကစူးကါကျိာ် လၢတၢ်ကတိၤအီၤလၢဟံၣ်ဆူညါ, ဒီးပၢၤဃာ် လုၢ်ထၢထူသနူတဖၣ် ဒီးတၢ်ဆဲးတၢ်လဲၤ လၢအအိၣ်ဖဲဖိသၣ်တၢ်အိၣ်မူ တနံၤဘၣ်တနံၤအပူၤန့ၣ်လီၤ.

နမ့ၢ်ဃုဒိးန့ၢ်အါထီၣ် တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤ လီၤတံၢ်လီၤဆဲးန့ၣ်, ဝံသးစူၤ စူးကါပှာ်ယဲၤဘျးစဲ မ့တမ့ၢ် အံမ့(လ) လၢလာ်အံၤတက့ၢ်.

<https://www.nysed.gov/early-learning>

**OEL@nysed.gov**

